

# Emotion

È una pelle smerigliata a grana grossa ma molto irregolare tanto da poter diventare piccola in alcuni casi. Il suo spessore medio varia da 1,6 a 1,8 mm. Ha un aspetto semilucido in tinta unita. Questa pelle, consistente, dona al tatto una sensazione di corposità e pienezza. Caratteristica peculiare di questa pelle è la resistenza all'uso prolungato nel tempo. La presenza di segni quali cicatrici rimarginate, differenza di grana, rughe, tonalità, venature, sono la prova della sua assoluta genuinità.

**Consigli di pulizia:** per la pulizia di routine utilizzare un panno asciutto o appena umido senza mai premere con forza. In caso di macchie usare acqua distillata e sapone neutro. Si raccomanda di lasciarla asciugare naturalmente e di evitare l'utilizzo di fonti di calore artificiali.

It is a buffed leather with a large, extremely irregular grain. Its average thickness varies from 1,6 to 1,8 mm. Its consistent, opaque color further enhances its full-bodied touch. A distinguishing characteristic of this leather is its resistance to use over a long period of time. The presence of healed scarring, lining, veining and differences of color, tone and grain indicates its absolute genuineness.

**Cleaning tips:** for ordinary cleaning use a dry or slightly damp cloth without applying any pressure. In case of stains use distilled water and mild soap. It is advisable to dry naturally and to avoid direct exposure to artificial heat sources.

C'est un cuir rectifié imprimé à grain rond et gros. Son épaisseur moyen varie de 1,6 à 1,8 mm. Il a un aspect opaque en teinte unie. Ce cuir épais, donne au toucher une sensation de consistance et plénitude. La particularité de ce cuir c'est la résistance à l'usage prolongé dans le temps. La présence de marques de vie de l'animal telles que des blessures cicatrisées, de différences de grain, de ton, des rides, des veines, elles sont la preuve de la véritable authenticité du cuir.

**Conseils pour le nettoyage:** pour l'entretien journalier utiliser un chiffon sec ou légèrement humide sans presser énergiquement. En cas de taches utiliser de l'eau distillée et du savon neutre. On recommande de laisser sécher naturellement et d'éviter l'utilisation de sources de chaleur artificielles.

Ist ein korrigiertes und gedecktes Leder mit grober Koernung, welche jedoch sehr unregelmässig ist und teilweise auch in manchen Stellen feiner ausfallen kann. Hat eine Staerke von durchschnittlich 1,6 à 1,8 mm., unifarbig und etwas glaenzend. Dieses Dick-Leder schenkt uns beim Anfuehlen einen vollen Griff. Eine besondere Eigenschaft des Leders ist ihre iderstandsfæhigkeit bei verlaengertem Gebrauch. Das Vorfinden von natuerlichen Eigenscaften wie gescholossene Narben, Koernungs - und Farb - Unterschieden, Falten und Veraderungen sind der Beweis der absoluten Natuerlichkeit des Leders.

**Reinigungs-Empfehlungen:** fuer die regelmaessige Reinigung ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch verwenden ohne starken Druck auszuueben. Bei flecken distilliertes Wasser und neutrale Seife benuetzen. Es empfiehlt sich immer das Sofa auf natuerliche Weise trocken zu lassen und kuenstliche Waermequellen wie Foehn zu vermeiden.